



OFFICIAL GAZETTE

OF THE
HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. XCVII.]

PRETORIA, FRIDAY, 4TH MARCH, 1927.

[No. 1333.]

No. 9 of 1927.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to proclaim certain portion of land in Swaziland to be Crown Land;

Now therefore under and by virtue of the powers, authorities and jurisdiction conferred upon and committed to me by His Majesty under the Swaziland Order-in-Council, 1903, as amended by the Swaziland Order-in-Council 1906, and the Swaziland Order-in-Council 1909, and by virtue of the further authority conferred upon me under the Swaziland Crown Lands and Minerals Order-in-Council, 1908, as amended by the Swaziland Crown Lands and Minerals Amendment Order-in-Council, 1910, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. The area of land in Swaziland described in the Schedule to this Proclamation shall, from the date of the publication of this Proclamation in the *Gazette*, be Crown land and shall be registered and known as Lot No. 212, District Mankaiiana, Swaziland; provided always that the Proclamation of the said area as Crown land shall not effect any concession lease, servitude or other right subsisting in respect of the said area which is registered at the date of such publication and is not vested in the Crown.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Twenty-fourth day of February One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
High Commissioner.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

SCHEDULE.

Land held under Land Concession No. 83 L, measuring 930 morgen 7 square roods, as shown by the figure E mid Mhlatana River to A, F, D, E, on approved diagram S.G. No. S. 103/10.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 10 of 1927.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient that provision should be made for the control of radio activities in the Bechuanaland Protectorate;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. The provisions of this Proclamation shall not apply to radio when used by military forces under the authority of the High Commissioner, but in all other circumstances radio shall be under the control of the Postmaster-General.

2. (1) Subject to the provisions of section one and to such regulations as may be made by the High Commissioner under this Proclamation, radio within the Bechuanaland Protectorate shall be under the control of the Postmaster-General.

(2) The High Commissioner may from time to time make such regulations as he may deem desirable for the due carrying into effect of the provisions of this Proclamation.

3. (1) The Postmaster-General may establish and operate radio transmitting and receiving stations at such points within Bechuanaland Protectorate as may appear to him to be necessary, and may at his discretion, on behalf of the Government, take over and operate any radio station licensed under this Proclamation.

(2) In the event of the Postmaster-General taking over, in terms of sub-section (1), any radio station licensed under this Proclamation, reasonable compensation shall be paid to the licensee. The amount of such compensation shall be determined by mutual agreement, and failing mutual agreement by arbitration in accordance with the law governing arbitration in the Bechuanaland Protectorate.

4. No person shall transmit or receive by radio any sounds, signs or signals without a licence from the Postmaster-General, issued under such conditions and upon payment of such fee as may by him be prescribed specially in any particular case, or generally by regulation.

5. (1) Subject to the provisions of this section, the Postmaster-General shall have the exclusive privilege of transmitting and receiving radio-telegrams.

(2) Under such conditions as he may deem fit to impose, and on payment of such fee as he may in the particular case or generally by regulation prescribe, the Postmaster-General may grant a licence to any person to accept, transmit or receive radio-telegrams, and to make in respect of such transmission or reception such charges as may from time to time be authorized by the Postmaster-General.

(3) It shall be a condition of any licence issued under sub-section (2) that the licensee shall observe the stipulations of any international telegraph or radio-telegraph convention to which Bechuanaland Protectorate may be a party, and of the regulations framed thereunder.

6. The Postmaster-General may, on such conditions as he may in any case specially prescribe or as may be prescribed generally by regulation, issue to any person bona fide desiring to conduct experiments in radio a radio experimenter's licence, permitting both transmission and reception, which shall be of force for the period of one year, but which may be renewed for annual periods thereafter.

7. The Postmaster-General may, under such conditions and on payment of such fee as he may in the particular case prescribe or as may be prescribed generally by regulation, issue to any person approved by him a licence for broadcasting within such area as may be prescribed in the licence.

8. (1) Any person desiring to become a listener shall procure a licence in that behalf from the Postmaster-General.

(2) Such licences shall be issued upon payment of such annual fees and subject to such conditions and regulations as may be prescribed; provided that—

(a) higher fees may be charged for a licence where the Postmaster-General is satisfied that a reasonable broadcasting service is available, and lower fees where such a service is not, in his opinion, available;

(b) licences may, in the discretion of the Postmaster-General be issued without charge to charitable and educational institutions and hospitals;

(c) in the event of a broadcasting service being permanently discontinued, the Postmaster-General may claim from the person who conducted the same an amount equal to the licence fees in respect of the unexpired periods of currency of listeners' licences, and failing payment thereof the Postmaster-General may claim the amount due from such person in any competent court.

9. The fees to be charged for licences issued under section five, six, seven or eight shall not exceed the maximum prescribed in the Schedule to this Proclamation.

10. The fees collected in respect of licences under sections six and eight shall be paid over to the broadcaster in the area concerned, less the amount of two shillings and sixpence in respect of each licence or renewal of a licence and five per centum for collection, which sums shall be paid into Revenue. The fees collected in respect of licences under sections five and seven shall be paid into Revenue.

11. Every person who is required to possess a licence under this Proclamation shall exhibit his licence for inspection on demand by any person duly authorized by the Postmaster-General to make such demand.

12. Any officer duly authorized by the Postmaster-General shall have the right at all reasonable hours to inspect the plant and apparatus used by any person licensed under this Proclamation to transmit or receive by radio. If he finds that the requirements or restrictions laid down by the Postmaster-General in the relative licence or in any regulations are not being complied with, he may order the use of radio by such licensed person to be discontinued, and shall make a report to the Postmaster-General, who may give such order respecting the plant and apparatus as he may think fit.

13. Any person who erects, maintains, uses or has in his possession an aerial or other apparatus for radio without an appropriate licence as required by this Proclamation shall be guilty of an offence.

14. Notwithstanding the provisions of section *thirteen* the Postmaster-General may, without charge, grant permits for the possession for limited periods of radio apparatus, on condition that such apparatus shall not be used for the purpose of transmission or reception.

15. No person shall be employed as an operator at a radio transmitting station within the Bechuanaland Protectorate, unless he is a British subject.

16. Notwithstanding anything contained in this Proclamation respecting the issue of licences by the Postmaster-General for transmission or reception by radio, the Postmaster-General may cancel any such licence at any time if circumstances seem to him to make such cancellation necessary.

17. No liability shall attach to the Postmaster-General or the Government in respect of any actions, claims or demands which may be brought or made by any person in consequence of any damage arising from anything done by the holder of any licence granted under this Proclamation, or by his agents.

18. Any person shall be guilty of an offence who—

- transmits or receives any sign, sound, or signal by radio without a licence issued under section *four*; or
- transmits or receives by radio, with or without payment, any radio-telegram from one person to another unless authorized to do so by licence issued under section *five*; or
- being the holder of any licence under this Proclamation, fails to exhibit such licence upon the demand of any person duly authorized by the Postmaster-General to inspect the same; or
- refuses or fails to carry out any order issued by the Postmaster-General under section *twelve*; or
- sends or transmits or causes to be sent or transmitted any false or fraudulent distress or other signal, message, call or radio-telegram of any kind, or who, without lawful excuse, interferes with or obstructs any radio communication; or
- not being the sender or addressee, divulges the contents of a radio-telegram otherwise than as he may be required by competent legal authority, or makes any use whatsoever of the information contained in any radio-telegram.

19. Any person convicted of any offence under this Proclamation or the regulations shall be liable to be sentenced to a fine not exceeding five pounds, or in lieu of or in addition to any such penalty the court convicting him may order—

- the confiscation of the apparatus in connexion with which such offence was committed; or
- the cancellation of any licence held under this Proclamation by the accused, and prohibiting him for a specified period from holding any licence under this Proclamation:

Provided that for any such offence as is described in paragraph (b), (e) or (f) of section *eighteen* a fine not exceeding fifty pounds may be imposed, or imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months, or both such fine and such imprisonment.

20. In this Proclamation, unless inconsistent with the context—

- “Postmaster-General” means the Postmaster-General of the Union of South Africa;
- “radio” means the transmission over any distance without connecting wires of sounds, signs or signals by electrical means, and includes the reception of such sounds, signs or signals;
- “radio-telegram” means a message from one person to another sent by radio by a person duly authorized in that behalf by the Postmaster-General;
- “broadcasting” means the sending out by radio of any message for the information, education or entertainment of listeners;
- “broadcaster” means a person licensed by the Postmaster-General to perform broadcasting;
- “experimenter” means a person who desires bona fide to conduct scientific research in radio;
- “listener” means a person who uses apparatus to receive broadcasting or other radio signals;
- “this Proclamation” includes regulations made thereunder.

21. This Proclamation may be cited as the Bechuanaland Protectorate Radio Proclamation, 1927, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Twenty-fourth day of February One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
High Commissioner.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

SCHEDULE.

LICENCE FEES.

Not exceeding

1. For a licence to deal with radio-telegrams under section <i>five</i>	£5	0	0	per annum.
2. For a radio experimenter's licence under section <i>six</i>	1	0	0	„
3. For a broadcasting licence under section <i>seven</i>	5	0	0	„
4. For a listener's licence under section <i>eight</i> :				
(a) For a private residence	1	15	0	„
(b) For a bona fide radio club	1	15	0	„
(c) For a trade demonstration	1	15	0	„
(d) For a boarding establishment	3	5	0	„
(e) For a café, restaurant, or hotel not licensed for the sale of liquor ...	4	5	0	„
(f) For an hotel or other premises licensed for the sale of liquor ...	6	5	0	„
(g) For a licensed club not exceeding 250 members	5	5	0	„
For each additional 250 members ...	1	0	0	„
(h) For a public entertainment, e.g. a hall, bioscope, etc., open to the public on payment of a charge ...	5	5	0	the first month and £5 per month thereafter.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 21 of 1927.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers in him vested by section *four* of the Basutoland Police Proclamation, 1921, His Excellency the High Commissioner has been pleased to amend the general regulations for the Basutoland Mounted Police published under High Commissioner's Notice No. 22 of 1921, by the addition at the end of section 31 (c) of the words “provided that the Resident Commissioner shall have the right to grant a free discharge at any time when specially recommended.”

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,
Acting Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 24th February, 1927.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

SWAZILAND GOVERNMENT NOTICE.

Under and by virtue of the power vested in me by regulation No. 16 of the regulations published under High Commissioner's Notice No. 130 of 1918, as amended by High Commissioner's Notice No. 24 of 1923, issued under the Swaziland Diseases of Stock Proclamation No. 43 of 1918:

I hereby order that every owner of sheep and goats in the districts of Swaziland mentioned in the Schedule to this notice shall cause the same to be dipped twice, with an interval of eight to ten days between the dippings, in an approved dip; and I further order that the dipping shall be completed by the 31st May, 1927.

This order shall have effect from and after the date of its publication in the *Gazette*. Failure to comply with this order will render the owner liable to the penalties provided under sections *sixty-five* and *sixty-six* of the Diseases of Stock Regulations (High Commissioner's Notice No. 130 of 1918).

W. A. ELDER,
Principal Veterinary Officer, Swaziland.

Government Offices,
Mbabane, Swaziland, 22nd February, 1927.

SCHEDULE.

Mbabane.—The whole of the district, with the exception of the portion east of a straight line drawn from Kamhlambana Kop to Beacon L of Native Area No. 5 on the Komati River, west of Madhlangampisi's Kraal near Balegane.

Mankaiana.—The whole of the district.

Hlatikulu.—All that portion west of a straight line from the junction of the Mpatat Spruit with the Great Usutu River to the point where the Manzwayo River crosses the Transvaal-Swaziland border in the south.

IN THE COURT OF THE RESIDENT COMMISSIONER FOR BASUTOLAND.

In the matter between CHARLES KING, plaintiff, and MILLICENT MARGARET KING (born VAN WYK), defendant.

To MILLICENT MARGARET KING, the above-named defendant, formerly of Mhales Hoek, Basutoland.

Take notice that by citation and interdict issued from and filed in the Office of the Registrar of the above Honourable Court at Maseru, you are required to cause an appearance to be entered at the Office of the Registrar of the above Honourable Court at Maseru on or before the 25th day of March, 1927, in an action wherein the above plaintiff claims—

- (1) an order for restitution of conjugal rights;
- (2) failing compliance with such order:
 - (a) a decree of divorce;
 - (b) forfeiture of the community of the joint estate.

And take further notice that upon your failure to enter appearance on or before the said date, the case will be set down for hearing on that day.

Maseru, this 22nd day of February, 1927.

H. J. GODDEN,
Registrar.

POUND SALE.

PIGGS PEAK, SWAZILAND.

To be sold by public auction, in front of the Court-house, Piggs Peak, Swaziland, at 1 p.m. on Saturday, 12th March, 1927, if not previously claimed, the following animals:—

- 1 Red heifer calf, aged eight months.
- 1 Red heifer calf, aged five months.

Terms: Cash to the highest bidder.

A. M. FRASER,
Poundmaster.

Piggs Peak, Swaziland, 17th February, 1927.

EDICT.

The Next-of-kin and Creditors of the late JOHANNES JACOBUS BOTHMA, of Pembroke Parish, Bermuda, are required to take notice that a meeting of the Next-of-kin and Creditors of the deceased, and all others whom these presents may concern, will be held before me, at Mbabane, on the 25th day of March, 1927, at 10 o'clock in the forenoon; and all such persons as aforesaid are required to attend at the time and place aforesaid then and there to see Letters of Administration granted to such person as shall then be appointed by me to be Executor to the Estate of the said deceased.

W. W. USHER,
Master of the Special Court of Swaziland.
Master's Office,
Mbabane, Swaziland, 23rd February, 1927.

SWAZILAND.

NOTICE.

In the Estate of the late GEORGE HARRY COOPER, of McCreedy Tins, Mbabane District.

Creditors and Debtors of the above Estate are hereby requested to lodge their claims with and pay their debts to me within thirty days after publication hereof.

W. W. USHER,
Master of the Special Court of Swaziland.
Mbabane, Swaziland.

WRIT IN EXECUTION.

In re NTEGUANE NXUMALO *versus* LUMVOLA NDABEZETA.

In execution of a judgment of the Court of the Assistant Commissioner for the District of Hlatikulu, Swaziland, dated the 10th day of December, 1926, the following will be sold by public auction at the house of Mr. Van Straten, Mhlotsheni, on Saturday, the 12th day of March, at 9 a.m., to wit:—

Two Oxen.

Terms.—Cash to the highest bidder.

H. PIPER,
Deputy-Messenger of the Court, Hlatikulu.

28th February, 1927.

NOTICE.

BLOEMFONTEIN BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED (MASERU BRANCH).

In the Insolvent Estate of the late DADA JOOMA, trader, of Butha Buthe, Basutoland.

Notice is hereby given that the undersigned has been duly appointed Sole Trustee in the above-mentioned Insolvent Estate, and that the Third Meeting of Creditors will be held at the Office of the Master of Court, Maseru, on Tuesday, 5th April, 1927, at 10 a.m.

BUSINESS.

Proof of Claims.
Trustee's Report and Instructions to Trustee.

C. F. HENEY,
Trustee.

P.O. Box 19,
Maseru, 24th February, 1927.

General Notices—(continued):

PAGE

MISCELLANEOUS—(continued):

★No. 112. Upper Modder River Irrigation Board—Election of members ...	437
★ " 113. Jan Fourieskraal Irrigation Board—Election of member ...	437
★ " 114. Water Court for District No. 3—Sitting at Worcester ...	437
★ " 115. Issue of Certificate of Amended Title to certain piece of land in Graaff-Reinet Division ...	438
★ " 116. Notice to Mariners—Harbour extension at Table Bay ...	438
★ " 117. Licence moneys due on certain claims in Johannesburg Mining District ...	438
★ " 118. Weekly Public Health Bulletin ...	438
★ " 119. Application for Discoverer's Rights in Pretoria Mining District ...	439
★ " 120. Scheerpoort Irrigation Board—Election of members ...	439
★ " 123. Businesses abandoned, Transvaal ...	439
★ " 124. Companies Act, 1926—Companies struck off Register ...	441
— — Tenders ...	442-449
— — Vacancy for Female Probation Officer at Durban ...	449

ADVERTISEMENTS.

Patents and Trade Marks ...	i
Transvaal Province ...	vi
Cape of Good Hope Province ...	xx
Natal Province ...	xxiv
Orange Free State Province ...	xxvii
Estate Notices ...	xxx

Aigemene Kennisgewings—(vervolg):

BLADSY.

GEMENGD—(vervolg):

★No. 112. Boven Modderrivier Besproeiingsdistrik—Verkose lede...	437
★ " 113. Jan Fourieskraal Besproeiingsraad—Verkiesing van lid	437
★ " 114. Waterhof van die Waterhofdistrik No. 3—Behandeling van ingekome applikasie te Worcester...	437
★ " 115. Voorgenome uitreiking van sertifikaat van geamendeerde tiel, Afdeling Graaff-Reinet ...	438
★ " 116. Kennisgewing aan Seeliede...	438
★ " 117. Agterstallige lisensiegelde, Myndistrik Johannesburg ...	438
★ " 118. Weeklikse bulletien van besmetlike siektes ...	438
★ " 119. Applikasie vir ontdekkersregte, Distrik Middelburg ...	439
★ " 120. Scheerpoort Besproeiingsdistrik—Verkiesing van lede ...	439
★ " 123. Lys van opgegewe besighede, Transvaal ...	439
★ " 124. Lys van maatskappye te word ontbonde, Transvaal ...	441
— — Tenders ...	442-449
— — Vakature vir Proefbeampte, Departement van Gevangelisatie ...	449

ADVERTENSIES.

Patente en Handelsmerke ...	i
Provinsie Transvaal ...	vi
Provinsie Kaap die Goeie Hoop ...	xx
Provinsie Natal ...	xxiv
Provinsie Oranje-Vrystaat ...	xxvii
Boedel-kennisgewings ...	xxx

Union of South Africa GOVERNMENT GAZETTE.

(Published on Fridays.)

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary*, and Supplements, with Quarterly Index) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the *body* of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
- and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of an inch to be reckoned an inch.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the scheduled forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization, including copy of *Gazette*, are inserted for 13s.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank." *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

J. J. KRUGER,
Government Printer.

STAATSKOERANT

van die Unie van
Suid-Afrika.

(Verskyn elke Vrydag.)

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant* van die Hoë Kommissaris, *Buitengewone Staatskoerant* en Supplemente, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde is vooruit betaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria, en mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie word aangeneem nie vir korter tydperk dan ses maande.

ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.
- 15s. per duim, drievoudige kolom; herhalings 9s.

Om die benaderde ruimte, wat 'n advertensie sal gebruik te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken as volg:—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- vir drievoudige kolom, 21 woorde per reël;
- en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim vir die hoof en die voet bereken word vir die tittel en ondertekening respektief. **Gedeeltes van een duim moet as een volle duim word bereken.**

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorlede Persone en Kennisgewings deur Eksekuteure betreffende Likwidasierekenings vir inspeksie liggende, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

Een vasgestelde bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewing voorgeskrywe deur die Regulasies opgetrek onder die Insolvensiewet, 1916.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot Applikasies vir Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Applikasies vir Naturalisasie, insluitende kopie van *Staatskoerant*, word vir 13s. geplaas.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, en alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam onjuis gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van een tweede plasing.

Geen advertensie kan word geplaas nie tensy dit vooruit betaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet word uitgemaak op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis "Suid-Afrikaanse Reserwebank." *Tjeks sal alleen aangeneem word wanneer onderteken deur die Bank.*

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.